

تولکین جہانگیر
استانبول

سندھک آئوہ-ی
100 غروش
.....
پوستہ اجرتی
10 غروشدر

شہر امانتی محمد علی

نسخہ سی
10 غروش
.....
پوستہ اجرتی
40 پارہدر

شہر امانتی طرفندہ آبدہ بر نشر اولنور

وَضْعِ اسْكَاسِ ، رَسْمِ كَشَادْ

اسكدار - قيصیقلی تراموایی

اوکوز آرابه لریله مربوط ایدی . بوحال اوکوزده برلرده کی سطحی و بویالی عمرانک سریع الزوال برسفاهت اجالی افاده ایدردی . صوکر ، شهرک بو جاذب و بویوک پارچاسی خرابه یوز طوندی ، چونکه مدینتک صاغلام و شباتکار و سائط عمرانیه هیچ بروقت صاحب اولامامشدی . اورالری ، اعمار ایتدک دیهنلر وایله ظن ایدهنلر اتحقق کندی نصاری و ذوقلری ایچون یابدقلری مکلف اثرلری بیراثوق ابدیا آیریلدقدن صوکر زمان او برلری آز مدنده اسکیتدی . تا او وقتدن اسکدارک حتی آتلی بر تراموایی اولسهیدی چامبلجهنی بوکونی حالنده البته بولمازدق .

شیمیدن صوکر آرتق او اسککی چامبلجهنی تر و تازده ، معطر توالتی ، معمور نولی و باغلی تبه و وادیلری ، یقین برآئیده ایسه حیدرپاشا ، قاضی کوئی بولغورلو ، طاش ددن و علم طاغی طرفلرینک اک کوزدل قیر واورمانلری دولاشارق استانبوله یپ یکی براسویچره پارچاسینی کندی ایچیندن و موجودیدن هدیه ایده جک اولان فعال و جوال بر مناقله قوتی جانلاندیرا جقدر . بوازلر و تشبثلرک شهرک تروق ، اقتصادی شرائطی واستحصالاتی اوزدرینه جوق بویوک تأثیری اولاجینی شیمیدن کورمک و محقق عد اتمک ممکندر .

..

کشداد رسمی مناسبتیله شهر امینی محی الدین بک افندیکن ایراد اشدکاری مهم نطق ، و بونی تأیید واکل بویوران داخله وکیل محترمی شکری قیا بک افندیکن و جیز خطابه لری ایله « اسکدار خاق ترامواییلری »

شهر مزک « شئون و حوادث مدنی » نک الک مهی اولقی اوزره قیده شایان بر تراموای رسم کشادی 7 حزیران 1928 پر شنبه کوئی ، داخله وکیل محترمی شکری قیا بک ، مجلس رئیس عالیسی کاظم پاشا ، استانبول وایسی مدحت ، شهر امینی محی الدین بک افندیلرله بویوک ملت مجلسی استانبول اعضای محترمه سی و جمعیت عمومی بلدیہ اعضاسندن ترکیب ایدن مستنا بر هیئت معظمه نک حضوریله اجرا ایدیلشدر .

شیمدی اسکدار - چامبلجهنی ، و آتیا بونک اونمیسنده کی مهم اولدینی قادر کدیش و عمران و تزیینه جوق الویریشلی بر لطیف ساحینی مسعود بر تکامل انقلابنه زمین یابان « اسکدار - قيصیقلی الکتریق تراموایی » اوزون ضروری بر متروکیّت فاصله سیی کچیردکن صوکر جمهوریت شهراماتی ایله فعال حاله کلددر .

بونک بویوک برار عمران اولدیغنده شبهه یوقدر ، ونه قادر الزم بر احتیاج مدنی اولدینی کیتدیکجه داها زیاده آلاشلا جوق وکچن زمانلرک محرومیته آجینا جقدر . بوندن الی سنه اولکی چامبلجهنک اویله دوام ایدمه یجکی اساساً مدینت نظامی و تکامل قانونی مقتضاسیدن ایدی .

کوجوک چامبلجهنک شهزاده قصرلری ، تونسلی کوشک لری ، صبحی پاشا قوریلری و بونلرک ایمبراطورلق دورقاندینه بک موقت متعماتی اولان اعیان و ارکان ، اتباع و یاران کاشانه لری اسکدار اسکله سینه فیطنلر ، صبارقنار آتار ، انداملی استرلره ، ونزه رلرینه ، کوی دوکونلرینه قیرمزی احراملی ، صاچاقلی پوسکوللی

مدیری مالیاتی زاده فریدون بک اعمار و موفقیت
دوینو لری صمیمتله اوقشایان بیاناتی شونلردر :

شهر امینمزلک لظقی

بک محترم رئیس پاشا حضرت تری ، عزیز و محترم
و کیم ، محترم حضار کرام .

بورادهم قیمتی و شرفی حضور کزله روتقدار ایلدیکیز
مسعود حادثه ، اوزون امال سنه لریک اورومجکله دیکی
توز و کوف ییغیلری آلتدن بئ بعدالموت حمله سیله
صیریلان برهمت مقدمه نك فیضی برصفحه انکشافیدر .
اسکدار - فیضی - علم داغی تراموای بولی کوزل
استانبولمزلک آنادولویاقاسی ایچین قوتلی بر وسیله عمران
اولور ملاحظه سیله اسبق اوقاف ناظرلرندن خبری بک
مرحوم طرفندن بویوک برامید و هوسله تأمینسه
باشلامشدی : اوغورنده اختیار ایدیلان عظیم فداکارلقله
رغمًا اکاله مانع کورولن بعض حادثاتک و مملکتی باشند
باشه صارصان عمومی حربک و نهایت اونی تعقیب ایدن
مشوم متارکه دوربیک تحریکبار تأثیر و ترضیقی آلتنده
حزین بر دوره متروکیت و اماله کیرمش و بو خطدن
فیض عمران بکله یئرلر امیدسز بر انکسار خیاله و بورایه
دوکولن اهمیتلی تروئک تباهه محکوم اولاجنی اندیشه نه
دوشمشدی .

محترم افندیلر !

عینی زمانده نوتون تورکیانک مقدس اقلاریه چوکن
یأس و انحلال کابوسی اوزرندن نهایت السی برصرصر
خلاص کجیدی . اونک قهر و قادر مدعی اولولره جان
عقامته فیض انکشاف و بردی . مملکتک حیاتیاتی اعاده
وملته رشیدی اثبات ایدمک جمهوریت کی بر نعمت
و بردی . مملکتک و ملت مؤسسه لری ایشلریه تصاحب
قدرتی آرزومان ایچنده احراز ایتک بختیارلانی الد
ایندیلر . منحصرآ وطنک اندیشه سعادت و رفاهیه
متحرک اولان حکومتلرک عزیز ارکانی و بالخاصه باش
وکیل عصمت پاشا حضرتلریک تشجیع و تشویق و جمعیت
عمومیه بلدییه هیأت محترمه سنک مؤثر تشبیه و بو ذوات

میاندن منتخب ثریا پاشا ، نجاتی ، امین عالی ، عونى ،
جلال ووهی بک افندیلرک قیمتمدار معاونتله شهراماتی
شهرک خدمات عمومیه سندن برنی تشکیل ایدن بوایشه
فعلاً وضع ید ایلدی و برخرابه ، بریانین بری منظره سندن
بو کوزل اثر دوغدی . بو میاند مؤسسه نك تأسیسندن
یاقین زمانه قادر مساعیسی لیاقتله بذل ایدن و متروکیت
دورلرنده هن هیچ بر واسطه یه مالک اولمادینی حلاله
فداکارانه اهتمامی ایله ماکنه و اربابلری حسن محافظه یه
چالیشان مهندس مکتبی الکتیریقی مدرسی برهان الدین
بک افندینی حرمتله و حالاً بورادهم ادارى وفی خدماتی
درین برشوق وظیفه برورانه ایله تأسیس و تدویر چالیشارک
سزه بو کونکی کشاد ذوق و فرصتی احضار ایدن رفقای
مساعیسی حضور عالی کزده تقدیر ایله یاد ایتکی بک یزنده
بروظیفه تلقی ایدم .

محترم افندیلر .

بو مؤسسه ایله استانبول آنادولویاقاسی یکی ، منتظم ،
راحت و دیکرلریه نسبتاً داها اوجوز بر واسطه تقایه
قازانش اولویور . بوسایده شیدییه قادر اعمار امرنده
مع الاسف دوچار امال اولان شیرین اسکدار بر آزدها
امکان عمران بولاجق و دنیا جنتی استانبولک عقالره
دورغونلق و برن الدلیر کوشه سی چالیمجه نك کوزلکندن
قولایقله استفاده امکانی حاصل الاجقدر .

اسکدارک بو خط ایله قاضی کوبه باغلاماسه
موفقیت الویردیکی زمان اهمیتلی بر قیمت اقتصادی میدانه
کله جکینی قولله امید ایدم .

مع هذا بو ایسکلر یاننده واونلره برابر اسکدار -
فیضی خلق تراموایلریک الک بارز اهمیتی بنده کزیه
دوغرودن دوغرویه شهر مؤسسه سی طرفندن اکیل
و شهر مؤسسه سنک اشترایکله کشاد و اداره ایدیله سنده در .
بونکله استانبول خاقی ، شیمده یه قادر ایفانی باشقارلندن
بکله دیکی و اکثراً حسن ایفایه مملکه مضطرب اولدیقی
کندی احتیاجات و خدمات عمومیه سنک ایفاسنه بالفمل
وضع ید ایتش بولونیور . قویاً امیدوار اولدیغ و جهله

بو ایلک تشبث موفقیتله تنوج ایدرسه بو خط استانبول خلقتک رشد اداریسنه بررمز اولارق قالاچقدرد. خطی ایشلمه یه ترك و خلقتک استفاده سنه عرض اتمه یه بویوک خلاصکاریمز غازی رئیس جمهوریمزک استانبوله شرف و رونق بخش سیورمارلینک فرداسنده بویوک مات مجلسی رئیس عالیسی پک محترم پاشا حضر تار یله فاضل و قیمتی وکیلیمز شکری قایا پک افندیکنک شرف حضور لر یله موفقیت الیرمه سنی آتی ایچین کافل سلامت و براعت استهلال عد ایدر و هیأت محترمه کزی قلمبزک دائمی تمیناتی بر کره داهای علما افاده و ظاهره دعوت ایدرم . یاشاسین غازیمز ، یاشاسین جمهوریمز ، یاشاسین ملت مجلسمز و اونک عالی رئیس ، یاشاسین محترم حکومتمز و عزیز وکیلیمز .

داخلیه وکیلی بک افندیکنک خطابله ری

« بویله بر مؤسسه یی قومرق بر موفقیتدرد. قورانلری خیره یاد ایتدیکنز ، تشکرلر ایدرم . بونی ایشلمک بر اثر موفقیتدرد ، دیگر موفقیتلریکنز میاسنده بونی ده تبریک ایدرم . فقط ایشلمکده دوام اتمک داهای بویوک بر اثر موفقیت اولاجقدرد . بونک ایچونده حکومتک ، محترم خلقتک و بالخاصه محترم غزیه جیلر مزک مظهرته نائل اولاجقکزه امینم . »

مائیسای زانه فریدون بکک لطفی

بویوک بر حله عمرانیوردی ایله اون درت سنه اول تأسیسنه باشلانیلوب بر جوق قیمتی امکار ، نقدی فداکار لقلر صرف و ابدالندن سوکرا بلکه بر آز سنین متعاقبکنک شاهی اولدینی فوالعاده احوال الجاسیله فقط محسوس بر نسبتدهده عوامل موافقتکنک اک اساسلیسی اولان « مه تود » و فکر تعقیب متروک مهمل قائلش اولان اسکدار - قیصیقلی تراموایی استانبول جمعیت عمومی بلدیسی اعضای کرامنک قیمتی تشبثلری و شهر امین محترمی محی الدین بک افندیکنک عمران بلدییه معطوف بو خیرلی و خلق پسندان تشبثی در حال حسن

قبول ایدرک ایجابنه توسل ایلر یله بوکون فعالیته کچمش بولونیور . 20 ایلول 927 تاریخنده بورایه ایلک دفعه خطی تسلیم ایچون کلش اولان هیئت ویران بر تخته پرده ایله چوریلش شو واسع ساحهده ماضینک فعالیت اثری اوله رق ایچق فابریقه بناسیله اطرافق تخته قفسلرله اورتولی شو عربهلری بولمشدی . مائزمه سائر هنوز صندوقلری بیه آچیلماش اولارق انبارمسی بر باراقه کنک مائل انحطاط سقنی آلتنده محمول غبار نسیان یاتوب طور سیوریدی . او وقتدن بری کذران اولان و اوچ درت آبی مستثنا برقیشه مصادف بولونان سکرز آبیق بر زمان ایچنده بالجمله ماکنه و الکتریک تأسیساتی وجوده کتیرلش هر برینک کوزه کورون و کورونمه یین بوزلرجه اقسامی برر بر آلدن کچیرلش ، درتیوزه قریب دیرک اعمال و مرکز ایتدی بریش ، آلتی کیلو مترویه یقین خط هوائی چکیلش ، سنلرجه تأثیرات هواییه معروض بر اقلمش عربهلر یکان یکان اک خرده پارچه لینه قدر معاینه ، تعمیر و اصلاح ایدلش ، تحت الزمین ده بولر ، قنالر انشاقلمش ، ایکی بیک کسور متره مربی بر ساحه اشغال ایدن مکمل و هر درلو تجهیزات قینه یی جامع بر غارازک ختام انشآآتی قوه قریبه کتیرلش والحاصل سکرز آیی اول بر چول و خرابه زاردن عبارت اولان شو یرده بوکون منظور عالیبری اولان تأسیسات وجود بولشدرد . هر درلو لوازم و وسائط فنییه وصناعیه ایله مجهز شهرلرده بیه بوکی ایشلرک حسن نتیجه و برمسی ایچون بر جوق مشکلاته معروض قالمسی طبیعی ایکن اک کوچوک بر ماکنه پارچه سنک بیه خارچیدن مایعه و جلی کبی زمان ضیاعنی موجب احواله وسائط فنییه لازمه فقدانیده علاوه ایدیلر سه اقتحانمه صرف مساعی ایداش اولان مشکلاتک درجه سی توضیح ایدر . عزیز اولکمه مزده یالکیز تورک سرمایه سی تورک مساعی و عزمیه وجوده کتیریلان ایلک الکتریکلی تراموای اسکدار تراموایلدرد . خطک فعالیته کچمه مسنده خیس منفعتلری آرایانلرک بدخواهانه پروپاغاندا لری

بو مؤسسەنک قاپسندن ایجری نفوذایدەمەمشدر . بورادەدک کوچک برعمەلە قدر هرکس بو تورک اثرینک منبج موفقیّت اولسی عزم و جزمیلە بلا یاس و فتور ، کيجەلی کوندوزلی چالیشەرق وظیفەلرینی حسن ایفا ایلشدر . هیئت فیه مزک بالجلە مأمورلر مزله مستخدمینزک نقصان و سائلە بوکهنه میرائی احیا ایچون صرف ایتدکلری مساعی کوریلەدن تقدیر ایدیلەمز . محوینلرینی رنجیدە ایتەمک ایچون اسم ذکر ایتدیورم . یالکیز مساعده کزله حضور عالیکزده کندیلرینە قیمتی مساعی وفعالیتلریدن دولابی علماً عن صمیم تشکر ایدەرک کندیم ایچون بر وجدان وحقشنایه سلق بورجی عد ایدیکم وظیفه شکرانی ایفا ایدیم .

محترم افندیلر ؛ اسکدار تراموایاری بر خلق مؤسسە - سیدر ، محترم تورک خلقنک کندی مالاری دیمکدر ، سوکی و عزیز وطنداشلرم امین اوله ییلیرک کندیلرینک حقوق و منافعی صمیمیت و فراغتدن فیض حیات آمش اولان بو مؤسسەنک حقوق و منافعتدن هر زمان اقدم و اقدس طوبیلا جقدر . آتش و آله جق هر درلو قرارلر ، تدبیرلر بو تراموایاردن استفاده ایدەجک خلقمکزک تأمین استراحتنه معطوف بولنه جقدر . هر معقول و حقلی طلب در حال نظر اعتباره آله جی کبی بوکی محتمل طلبلرک ایجاباتی طلبک وقوعندن اول کشف و تطبیقی کندیسی ایچون وظیفه عد ایلیه جکدر . اسکدار تراموایاری هنوز قدمباده عالم اولمش بر نوزاددر . قوتلی ، متین بر هادر اولسی ایچون دها بر جوق امک و مساعی صرفیله بویوتو - لمسی ، تقدیه ایداسی لازمدر . ایلک زمانلرده هراحتیاجی مکملأ تطمین ایدەمزسه ، بعضی قصورلری اولورسه ، نظر غفو و مسامحه ایله کورولسون ، فراموش بویور - یلسون که هنوز کور بوزله شمش بر دیقانی دکلدرد . خطک بر آن اول فعالیته کیکرلمسی تمیاتی اظهار ایتس اولوبده بر آرز تأخرندن صمیمی بر صورتده مشتکی قالمش محترم وطنداشلرم ، امیدایدرم ، تأخر واقعدن دولابی بوکون درین بر ذوق دویوبورلردر . فی الحقیقه نه بو بوک حسن تصادف ونه سعد ظالمدر که خطک رسم کشادیه فعالیت -

سوقی مشعل رهنما مزی علوی دهاسنک منبع بورندن ایقاد ایلدیکمز منجی اعظممز رئیس جمهور عالیخانز بویوک غازمکز استانبولی تشریفلریله جله مزی دلیر و تسیرر بویورمش اولدقلری بر زمانه تصادف ایدیبور . بونی بوتورک مؤسسەسنگ انکشاف آیینی ایچون بر فالخیر عدایدرم . لطفأ حضورلریله بوکونکی راسمینی سعادتلندیردن محترم افندیلرینە عرض تشکر و شهر امینی بک افندیلن رسم کشادی اجرا بویورملرینی رجا ایلرم .

..

بونی متعاقب کشاد مراسمی ، مجلس رئیسی کاظم پاشا حضر تلرینک شهر امینی بکه خطاباً :

« ذات عالیکزنی تبریک ایدەرم . رفقای مساعیکزنی تبریک ایدەرم . منسوب اولدیغکیز مؤسسەسینی تبریک ایدەرم . بو مؤسسەنک محترم خلقی ایچون موجب ثنویت ورفاه اولسنی تمی ایلرم . » سوزلری و التفاتلریله باشلاش و شهر امینی بکک بر تپسی ایچنده تقدیم ایتدکلری مقاصله فابریقامد خانلەکی قورده لانی رئیس مشاورالیه حضر تلرینک کسمه لریله اجرا ایدیلشدر .

رسم کشاددن سوکرا مجلس رئیسی پاشا وداخیه وکیلی بک باشده اولدقلری حالدە مدعوین سکیز تراموای ایله قیصیلی به کیدەرک اورانک قهوه سینده استراحت ایتشلر وکوبولونک اکرام ایتدکلری آیراندن ایچەرک قیصیقلی ساکنلرندن محی الدین بک اسمندەکی بر ذانک خاقی نامنه ایراد ایتدیکی نطقی دیکلە مشلردر .

بویله کوزدل ، شن ، ورفاه کتیریمی اثرلرک دها بر چوغنده مبجل جمهوریتکز موفق اولماسی نیازنی دائماً تکرار ایتەمک ممکن دەکلدر .

قاضی کوی هالی

حزیرانک 14 نجی پرشنه کونی دده قاضی کویینک ظریف هالی کشاد ایدیلشدر . بونی قاضی کوی بلدیەسینگ عمران اثرلریندن بری اولارق نمونأ یاد ایدەرز .

بو کوزل ، و عنوانی اعتباریلا پک منتقام بر تمیز منظره
عرض ایدن سوسلی « کوی » ک معموریتیه نسبتله طار
و چیرکین اولان چارشیسینی سزه ، موه ، اُت و بالخاصه بالقی کبی
تازه ، قوقولو و هر حالده بقایا و سوروشتو بیراقان مختلف
مواددن قورتاراجق اولان « هال » ، حفظ بخت ،
نظافت فنی ، اشیاده استقام ، و « صوغوق هوا
تأسیساتی » اولاجه تازه ماکولانک بالانامقدن فنی

طرزده قورونماسینی ده تأمین ایدمک اولان هالک
فائده‌سی شهرک باشقه داها مهم و کثیف جهتلریندهده
امثالینه احتیاج اولدیغنی کوسترمکدهدر .

استانبول شهری بو اثرلریله بوسنه عمران مرحله لریندن
بر ایکیسینی داها چمیش بولونیور .

شهرک شئون و حوادث مدنیسینی افاده ایدن بو
اجتماعی و مدنی حیات حقیقه تاریخیه سینی بالخاصه « حاق
تراموایی » آبدسیله سوسلیه بیلدیکه زاینچون بختیارز .

